

الرقم : م س/12/2013

التاريخ : 2013/04/15

السادة /بورصة عمان المحترمين

الموضوع : التقرير السنوي للشركة للعام 2012

تحية وبعد ،،،

استناداً لإحكام المادة (4) من تعليمات إفصاح الشركات المصدرة والمعايير المحاسبية ومعايير التدقيق ، نرفق لكم التقرير السنوي الخاص بشركتنا لعام 2012 متضمناً البيانات المالية للسنة المالية المنتهية في 2012/12/31.

شاكرين لكم حسن تعاونكم .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،،

المدير العام بالانابة

م.جمال دروزة

بورصة عمان
الدائرة الإدارية والمالية
الديوان
١٧ نيسان ٢٠١٣
الرقم المتسلسل: ١٧٧٧
رقم الملف: ٤١٢٠٩
الجهة المختصة: الملكة اليراقدة

الشركة الوطنية الأولى لصناعة
وتكرير الزيوت النباتية

شركة مساهمة عامة محدودة

التقرير السنوي

لعام 2012



صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم



صاحب السمو الملكي الامير الحسين ابن عبد الله الثاني ولي العهد المعظم

مجلس إدارة الشركة الوطنية الأولى لصناعة
وتكرير الزيوت النباتية

يتألف مجلس الإدارة من السادة :

■ أربعة اعضاء من شركة الرافدين لتطوير المشاريع ممثلة بالسادة :

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| رئيس مجلس الإدارة | - سعد محسن أحمد ناجي |
| عضو مجلس الإدارة | - فاروق محسن بندر بنادر |
| عضو مجلس الإدارة | - مصطفى عبد المجيد البياتي |
| عضو مجلس الإدارة | - عمار احمد اسماعيل نوفل |

■ أعضاء مجلس الإدارة بصفتهم الشخصية :

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| نائب رئيس مجلس الإدارة | - السيد عبد الله سعد عاصم الجنابي |
| عضو مجلس الإدارة | - السيد جمال يوسف حسن عبد النبي |
| عضو مجلس الإدارة | - السيد جادر عبد الوهاب محمد الجادر |

- المهندس جمال نهاد جميل دروزه
- مدير عام بالانابة

السادة: مكتب الاردن للتدقيق
(مدقق حسابات الشركة)

(المستشار القانوني للشركة)
الاستاذ عبد السلام قطيشات

الفهرس

رقم الصفحة	البيان
5	كلمة الرئيس
6 - 14	تقرير مجلس الإدارة
16 - 18	تقرير مدقق الحسابات
19	بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2012
20	بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
21	بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
22	بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
23 - 32	ايضاحات حول البيانات المالية

بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012

كلمة رئيس مجلس الإدارة

السادة الحضور الكرام أعضاء الهيئة العامة للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية المحترمين
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،،

يسعدني بالأصالة عن نفسي وبالنيابة عن زملائي أعضاء مجلس الإدارة أن أرحب بكم في هذا اللقاء السنوي شاكراً
لكم تلبية دعوتنا لحضور اجتماع الهيئة العامة العادي للشركة والذي سنعرض فيه التقرير السنوي متضمناً خلاصة
أعمال الشركة و نستعرض الميزانية العمومية وبيان الدخل والمتغيرات في حقوق المساهمين وكشف التدفقات
النقدية وانجازات الشركة خلال عام 2012 والخطة المستقبلية للشركة.

الحضور الكريم ،،،،

لقد كان عام 2012 عاماً صعباً للغاية حيث ان التدعيات الاقتصادية المحلية والاقليمية قد اثرت وما تزال تؤثر سلباً
على كافة القطاعات حيث انعكس ذلك على مبيعات الشركة بشكل واضح مما اثر على نتائج الشركة لعام 2012.

كما تعلمون وبالرغم من ان الشركة كانت تدفع للبنك اقساط لخدمة القرض وفوائد القرض فان البنك رفض وبشكل
متكرر إعطاء تسهيلات للشركة ليتسنى للشركة شراء وتغطية احتياجاتها من الزيت الخام والإيفاء بتسديد قرض
البنك وفوائده العالية ، وهذا أدى بدوره إلى تحقق خسائر إضافية انعكست على مبيعات الشركة.

حضرات السادة الكرام ،،،

أعتم هذه الفرصة لتقديم الشكر للعاملين في الشركة وللسادة أعضاء الهيئة العامة من المساهمين وزملائي أعضاء
مجلس الإدارة لسعيهم في خدمة هذه الشركة و الارتقاء بأدائها وأعرب عن شكري وتقديري لكل من حضر وشارك
في هذا الاجتماع ، سائلين المولى عز و جل أن يكون اللقاء القادم مقروناً بالتقدم والنجاح لهذه الشركة في خدمة
بلدنا ودفع عجلة الاقتصاد الوطني في ظل توجيهات جلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين الرائدة والبنائة.

والسلام بكم ورحمة الله وبركاته ،،،

رئيس مجلس الإدارة

تقرير مجلس الإدارة للسنة المالية المنتهية في 2012/12/31

أولاً :

(أ)

أنشطة الشركة الرئيسية :

تأسست الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية للقيام بتكرير وتعبئة الزيوت النباتية بمختلف أنواعها وتعبئتها وإيضاً إزالة حموضة زيت الزيتون وصناعة الصابون وتعليب المواد الغذائية ، وقد قامت الشركة بعام 2007 بتعديل غاياتها الرئيسية لتشمل عصر حبوب الصويا ودوار الشمس وكذلك خط تصنيع وتعبئة وانتاج المياه المعدنية والغازية والعصائر والمشروبات الغازية غير الكحولية مما أدى الى تعديل النظام الاساسي وعقد التأسيس الخاص بالشركة.

(ب)

أماكن الشركة الجغرافية وعدد الموظفين :

يقع مصنع الشركة في منطقة القسطل (الجيزة) ويبلغ عدد موظفيها 28 موظف وموظفة ولا يوجد أي فروع أخرى للشركة.

(ج)

حجم الاستثمار الرأسمالي .

بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي في الشركة من خلال تحليل الموجودات الثابتة 2,934,643 دينار علماً بأن الشركة تستثمر في أرض مساحتها (30) دونم تقريباً وبقيمة دفترية 285,000 دينار بينما قيمتها الحقيقية حوالي 832,000 كما وتجدر الإشارة بأن المباني والانشاءات وخطوط الانتاج تشكل 90 % من اجمالي الموجودات الثابتة.

السنة المالية	الارباح بعد المخصصات والضرائب	حقوق المساهمين
2012	(298,492) دينار	1,397,853 دينار
2011	(480,532) دينار	1,696,345 دينار

د- حجم المبيعات :

بلغت مبيعات الشركة خلال عام 2012 مبلغ 722,917 دينار بالمقارنة مع مبلغ 3,204,567 دينار خلال عام 2011 موزعة على النحو التالي :-

	2012	2011
مبيعات محلية	722,917 دينار	3,139,123 دينار
مبيعات تصدير	00,000 دينار	65,444 دينار

هـ الأرباح بعد المخصصات والضريبة :

بلغ صافي الخسائر 311,233 دينار.

احتياطي إجباري	----
مخصص صندوق البحث العلمي	----
مخصص رسوم الجامعة الأردنية	----
مخصص صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني	----
صافي ربح السنة	(298,492)
الخسائر المدورة	(3,044,250)
المجموع	(3,342,742)

ثانياً : لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

ثالثاً : أسماء ورتب أعضاء مجلس الإدارة ونبذة تعريفية عنهم :

الاسم	تاريخ الميلاد	المنصب	نوع الشهادة	سنة التخرج المكان	الخبرات العملية
سعد محسن احمد ناجي الجنسية : العراقية	1953	عضو مجلس الادارة	بكالوريوس علوم	1978 قارملا	1- 2010/04 - رئيس مجلس الوطنية الاولى لصناعة وتكرير الزيوت
					2- 2010 رئيس مجلس ادارة شركة الرافدين لتطوير المشاريع
					3- 2003 لتاريخه/رئيس مجلس الادارة /الرافدين للهندسة/ لندن
					4- 2004 لتاريخه/رئيس مجلس الادارة / الاردنية للتطوير/الاردن
					5- 2002 لتاريخه/عضو مجلس الادارة العالمية لتطوير التجارة/بني
					6- 2001 لتاريخه/رئيس هيئة المديرين المتحدة للتعبئة والتغليف
					7- 2001 لتاريخه/عضو مجلس الادارة/شركة فكتريتا-خضمل/لندن
					8- 1997 لتاريخه/شريك شركة أمجد الداوود/مناطق حرة/الاردن
					9- 1978 لتاريخه عضو في مجموعة غرف تجارية واقتصادية.
عمار احمد اسماعيل نوفل الجنسية : سويسرا	1973	عضو مجلس الادارة	بكالوريوس اقتصاد	1994 الجامعة الاردنية	1- 2012/12 - لغاية تاريخه / عضو مجلس ادارة للشركة الوطنية الاولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
					2- 2005 لتاريخه مدير مالي شركة الرافدين لتطوير المشاريع
					3- 2005-1998 مدير مالي/شركة بعقوبة لتعليب الاغذية.
					4- مستشار مالي لعدة شركات.
					5- 1994-1997 محاسب في عدة شركات.
جمال يوسف حسن عبد الله الجنسية : أردنية	1958	عضو مجلس الادارة	ماجستير إدارة مالية ومصرفية	1994 الأكاديمية المصرفية	1- 2004/04 - لغاية تاريخه / عضو مجلس ادارة الشركة الوطنية الاولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
					2- مدير لعدة محافظ اسهم في سوق عمان
					3- 2004-2007 مدير فرع ساركوا لوحدات/البنك التجاري الاردني
					4- 1998-2003 مساعداً لمدير فرع ثم مدير فرع بنك الاردن.
					5- 1983-1988 / موظف في عدة فروع بنك الاسلامي الاردني
					6- 1982-1983 / موظف بالبنك الاجنبية/البنك الاهلي الاردني.
ماروق محسن بندر بندر الجنسية : سويسرا	1944	عضو مجلس الإدارة	بكالوريوس هندسة مدنية	1964 بغداد	1- 2010/04 - لغاية تاريخه / عضو مجلس ادارة الشركة الوطنية الاولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
					2- 1964-2003 /مهندس في وزارة الصناعة والمعادن وشغل عدة مناصب في الوزارة.
					3- المستشار الفني لشركة الرافدين لتطوير المشاريع.
					4- 2003 عضو مجلس ادارة في عدة شركات في العراق

الاسم	تاريخ الميلاد	المنصب	نوع الشهادة	سنة التخرج المكان	الخبرات العملية
عبد الله سعد عاصم الجنابي الجنسية تميقارملا	1982	عضو مجلس الإدارة	ديplom دراسات عامة	1- 1991	2010/04 لغاية تاريخه / نائب رئيس مجلس الإدارة الشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
				2- 2004	لتاريخه نائب الرئيس في مجموعة الجنابي
				3- 2010/2	لتاريخه عضو مجلس ادارة/ الشركة العربية للاستثمارات المالية
				4- 210/01	لتاريخه امين سر مجلس ادارة شركة الرافدين لتطوير المشاريع
مصطفى عبد المجيد عبد الحميد البياتي الجنسية تميقارملا	1985	عضو مجلس الإدارة	ديplom هندسة طيران	1- 2008	2010/04 لغاية تاريخه / عضو مجلس ادارة الشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
				2- 2009-2008	مساعد المدير العام لدى مجموعة الجنابي (مكتب الاردن)
				3- 2009	لغاية تاريخه مدير العلاقات العامة ومدير شؤون الموظفين شركة الريان للبلاستيك
جادر عبد الوهاب محمد نجيب الجادر الجنسية تميقارملا	1973	عضو مجلس الإدارة		1- 2011/04	لغاية تاريخه / عضو مجلس ادارة الشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.

اشخاص مجلس الإدارة المستقلين :

الاسم	تاريخ الميلاد	المنصب	نوع الشهادة	سنة التخرج المكان	الخبرات العملية
ناصر عزمي محمد القواسمي الجنسية تميندرا	1968	عضو مجلس الادارة	بكالوريوس Business Information Computing System	1- 1991	من 2007 لغاية 2012 عضو مجلس ادارة الشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية.
				2- 1993 - 2008	مدير مالي / شريك / عضو مجلس الادارة شركة المجموعة المتحدة للنقل البري
				3- 2008	تجارة حرة / تجارقتاسيلا / مدير عام/ هتندي يـبـد

أسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ونبذة تعريفية عنهم :

الاسم	تاريخ الميلاد	المنصب	نوع الشهادة	سنة التخرج المكان	الخبرات العملية
لهمدناهند لهميد دروزه الجنسية تميندرا	1962	مدير عام آباندلااب مدير مصنع	هندسة ميكانيك	1- 1987	2009/10 لغاية تاريخه - سيد ماعآباندلااب 1998-2009/10 مدير المصنع/ نائب المدير العام للشؤون الفنية. للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية
				2- 1992-1998	مدير صيانة مهندس صيانة / الأردن للشركة العالمية الحديثة لصناعة الزيوت النباتية
				3- 1987-1989	المدير المالي / الأردن
محمود احمد حافظ الياسين الجنسية تميندرا	1957	مساعد المدير للشؤون التجارية	ثانوية عامة تجارية	1- 1975	2008/09 - لغاية تاريخه / مدير العام للشؤون التجارية للشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية 2007/5 - 2008/09 / مدير نقل والشحن.
				2- 1985 - 2007	مدير النقل / وسطليسا لخدمات الشحن/ دبي.
				3- 1981 - 1985	مسؤول قسم الشحن/ شركة نفط ابو ظبي
				4- 1976 - 1981	مدير جمارك / جمارك أبو يـبـظ
نور احمد عبد الجبار امين الجنسية تميندرا	1980	محاسب رئيسي	بكالوريوس محاسبة	1- 2002	2007/02 لغاية تاريخه - محاسب (قسم الادارة المالية) للشركة الوطنية الأولى للصناعة وتكرير الزيوت النباتية
				2- 2003	محاسب/ قسم الادارة المالية مجموعة نقل

رابعاً : مساهمات كبار مالكي الاسهم (5%) فأكثر :

الاسم	2012		2011	
	عدد الاسهم	النسبة	عدد الاسهم	النسبة
شركتـن سيدفارنا لتطويـر عـيراشمنا	2,872,400	% 63,831	2,872,400	% 63,831
الشركة العربية الدولية للتعليم والاستثمار	350,575	% 7,791	350,575	% 7,791

خامساً : الوضع التنافسي للشركة ضمن قطاع نشاطها :

بالرغم من الصعوبات التي واجهت الشركة فقد حرصت الشركة خلال عام 2012 على تغطية جميع المناطق الجغرافية بالمملكة بدخول عروض تنافسية داخل الاسواق الكبرى وبعدها اصناف من الزيوت النباتية ،

سادساً : درجة الاعتماد على موردين محددين و/أو عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) :

طبيعة عمل الشركة تحتاج الى الاعتماد على موردين لهم القدرة على تزويد الشركة بجميع مدخلات الانتاج وبصورة عاجلة وبكميات كبيرة أحياناً مما يتطلب التعامل مع موردين رئيسيين لضمان قدرة الشركة بالوفاء بالتزاماتها كذلك لحصول الشركة على اسعار تنافسية من خلال زيادة حجم السحوبات من نفس المورد.

• تتعامل الشركة مع موردين محليين وخارجيين والذين يشكلون 10% من اجمالي المشتريات حسب التالي:

الرقم	اسم المورد	تصنيف العميل
1.	الشركة الاهلية للدواجن	محلي
2.	مصنع مشهور لصناعة وطباعة التنك والصفيح	محلي
3.	شركة الرواد للصناعات البلاستيكية	محلي

• تتعامل الشركة مع عملاء محليين والذين يشكلون 10% من اجمالي المبيعات وحسب التالي:

الرقم	اسم العميل	تصنيف العميل
1.	بنه ماجد الفطيم (كارفور)	محلي
2.	بنه ورثة صبحي مقل	محلي
3.	بنه العالم لصناعة وتعبئة الزيوت النباتية	محلي
4.	بنه حميدة اخوان للتجارة والاستثمار	محلي

سابعاً : - لا يوجد براءات اختراع حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة أو أي من المنتجات بموجب القوانين والأنظمة أو غيرها.

- لا يوجد أي براءات اختراع أو حقوق امتياز.

ثامناً

القرارات الصادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية :

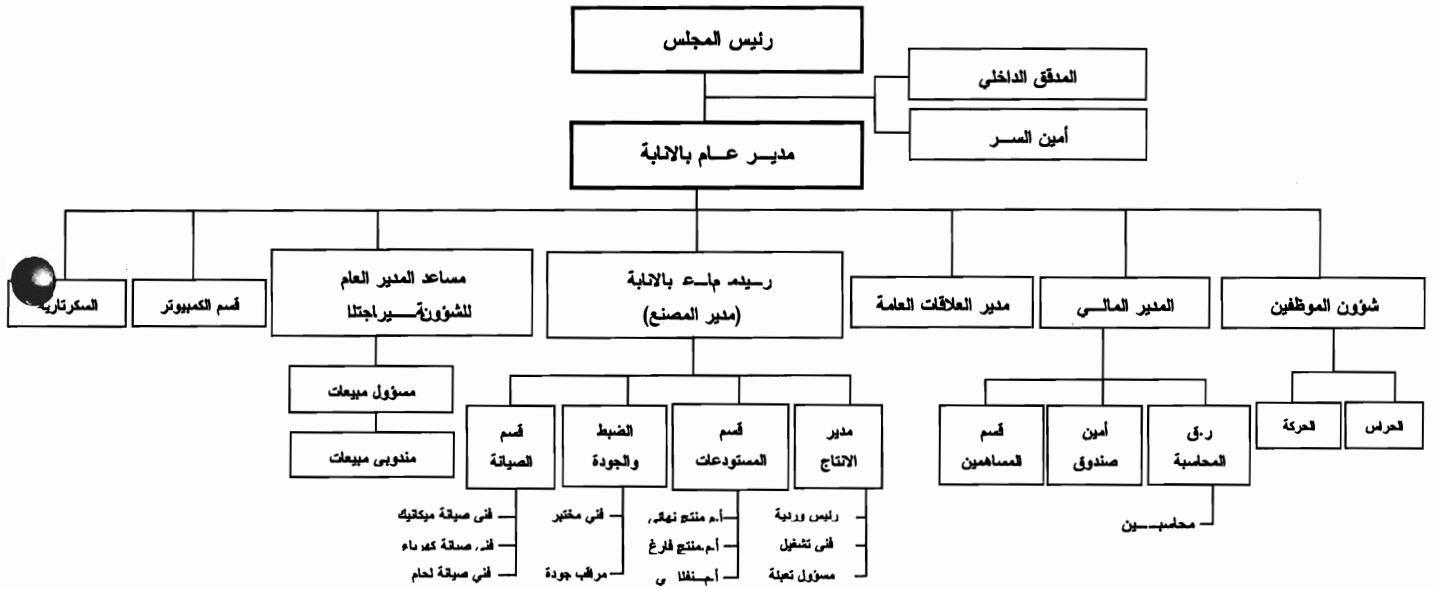
(أ) الإعفاءات الضريبية الصادرة عن الحكومة ولها أثر مادي على عمل الشركة :

بتاريخ 1997/4/10 منحت الشركة الإعفاءات من الرسوم والضرائب بمقتضى أحكام قانون تشجيع الاستثمار رقم (16) لسنة 1995.

(ب) تطبق الشركة معايير الجودة العالمية من خلال حصولها على شهادة الجودة العالمية ISO 9002

تاسعاً

(أ) الهيكل التنظيمي للشركة



(ب) عدد موظفي الشركة وفئات مؤهلاتهم :

نـ يفظولما حسب عـ قوئل معطـا	
قوولما عـ	ددعطا
المصنع (الإدارة العامة) / القسطل	11
المصنع (أقسام التشغيل) / القسطل	16
المصنع (قسم المبيعات) / القسطل	0
	27

نـ يفظولما حسب المؤهل العلمي	
هؤولما لـ	ددعطا
بكالوريوس	8
دبلوم متوسط	5
الثانوية العامة	1
أقل من الثانوية العامة	13
	27

(ج) برامج التأهيل والتدريب لموظفي الشركة :

لم تقم الشركة بترشيح اي موظف من موظفيها لدورات او برامج تدريبية.

(د) المخاطر التي تتعرض الشركة لها :

عاشراً

- 1) اغراق السوق بالمنتج الاجنبي من مادة الزيوت والتي تنافس سعر المنتج الاردني.
- 2) صعوبة الحصول على التمويل وذلك بسبب احجام البنوك عن تمويل الشركات.
- 3) الاضطرابات في الدول المجاورة كان له اثر سلبي في تزويد الشركة بالزيت الخام.

- حادي عشر : الانجازات التي حققتها الشركة خلال السنة المالية :
1. تم اعتماد مبدأ التصنيع للغير لكافة انواع الزيوت النباتية
 2. تم التقدم لمناقصات عن طريق وزارة التجارة العراقية.
 3. التسويق لمنتجات الشركة داخل المملكة وخارجها بالدخول في المعارض الدولية المختصة بالغذاء.

ثاني عشر : الاثر المالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة :
تم تحصيل ذمم عالقة بنهاية عام 2011 مبلغ 51,523 دينار.

ثالث عشر : السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة عن السنة المالية 2011 :

2012	2011	2010	2009	2008	
(298,492)	(480,532)	(371,691)	(482,655)	(124,356)	السلسلة الزمنية للأرباح (الخسائر)
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	الأرباح الموزعة
1,397,853	1,696,345	2,184,776	2,556,467	3,039,122	صافي حقوق المساهمين
0.180	0.640	0.530	0.930	0.730	اسعار الاوراق المالية (سعر الاغلاق)

رابع عشر : تحليل المركز المالي للشركة :

2011	2012	المؤشرات المالية
0.640	0.18	القيمة السوقية كما في نهاية العام
1,698	0,579	القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية (مره)
(0,10)	(0,066)	عائد السهم الواحد (دينار)
(%9,702)	(%6,832)	العائد على الاستثمار
(%14,995)	(%41,290)	العائد على المبيعات
176,588	368,794	رأس المال العامل (دينار)
1,117	1,507	نسبة التداول/مرة
%188,910	%51,716	المبيعات إلى حقوق المساهمين
0,888	0,520	المطلوبات المتداولة إلى حقوق المساهمين
% 34,250	% 31,997	ذمة بسطة يكملها
% 65,749	% 68,003	المطلوبات للغير الى مجموع الموجودات

- خامس عشر : التطورات المستقبلية الهامة والخطة المستقبلية للشركة :
- تعمل الشركة خلال عام 2013 على عدة بنود رئيسية للعمل على احداث نقلة نوعية للسير بالشركة نحو الافضل عن طريق ما يلي:
- 1) زيادة حجم مبيعات الشركة في السوق المحلي والخارجي بالبحث عن بدائل في السوق الاقليمي نظراً لظروف الراهنة.
 - 2) الاتفاق مع بنك المال الاردني لبيع قطعة الارض الصناعية المجاورة للمصنع والتي تبلغ مساحتها 18.5 دونم ، حيث سيؤدي هذا الاتفاق لتسديد دفعة من قرض البنك ، وهذا سيؤدي الى توفر السيولة النقدية اللازمة لشراء الزيت الخام.

سادس عشر : بلغت أتعاب مدققي الحسابات الخارجي لعام 2012 (5000) دينار.

بلغت أتعاب المدقق الداخلي لعام 2012 (2204) دينار.

سابع عشر : أ- عدد الأوراق المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة :

الاسم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها		عدد الاسهم كما في		الجنسية	المنصب	اسم عضو مجلس الإدارة
2011	2012	2011	2012			
لا يوجد	لا يوجد	2,872,400	2,872,400	أردنية	رئيس المجلس	<u>شركة الرافدين للتطوير المشاريع ويمثلها:</u>
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	----		1. سعد محسن احمد ناجي
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	----	عضو المجلس	2. فاروق محسن بندر بندر
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	----	عضو المجلس	3. مصطفى عبد الحميد عبد المجيد البياتي
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	----	عضو المجلس	4. عمار احمد اسماعيل نوفل
لا يوجد	لا يوجد	10,000	10,000	عراقية	نائب الرئيس	عبد الله سعد عاصم الجنابي
لا يوجد	لا يوجد	14,635	10,000	أردنية	عضو المجلس	جمال يوسف حسن عبد النبي
لا يوجد	لا يوجد	133,170	133,170	----	عضو المجلس	جادر عبد الوهاب محمد نجيب الجادر
لا يوجد	لا يوجد	74,003	74,003	أردنية	عضو المجلس	ناصر عزمي محمد القواسمي استقال السيد ناصر القواسمي بتاريخ 2012/06

ب- عدد الأوراق المملوكة من قبل اشخاص الإدارة العليا التنفيذية :

عدد الاسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها		عدد الاسهم كما في		الجنسية	المنصب	الاسم
2011	2012	2011	2012			
لا يوجد	لا يوجد	13,600	12,499	أردنية	مدير عام بالانابة	جمال نهاد جميل دروزة
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	أردنية	المدير التجاري	محمود احمد جافظ الياسين
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	أردنية	محاسب رئيسي	نور احمد عبد الجبار امين

ج- عدد الأوراق المملوكة لاقارب اعضاء مجلس الإدارة :

الاسم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها		عدد الاسهم كما في		الجنسية	المنصب	اسم عضو مجلس الإدارة
2011	2012	2011	2012			
لا يوجد	لا يوجد		4	عراقية	زوجة	زينب سعيد حمود حمود
لا يوجد	لا يوجد	330	330	عراقية	ابن	عبد الوهاب جادر عبد الوهاب الجادر

لا يوجد اي مساهمات مملوكة من قبل اقارب اشخاص الإدارة العليا :

ثامن عشر : أ- مزايا ومكافآت رئيس وأعضاء المجلس :

تاريخ تظلم	مزايا			المنصب	اسم عضو مجلس الإدارة
	مكافأة	استشارات	تنقلات		
انتخب بتاريخ 2012/12	---	---	3,000	رئيس المجلس	شركت بديفارلا ريوطنلا ميراثملا يمثلها : 1. سعد محسن احمد ناجي
	---	---	3,000	عضو مجلس	2. فاروق محسن بندر بندر
	---	---	3,000	عضو مجلس	3. مصطفى عبد المجيد عبد المجيد البياتي
	---	---	100	عضو مجلس	4. عمار احمد اسماعيل نوفل
	---	---	3,000	عضو مجلس	جادر عبد الوهاب محمد الجادر
	---	---	3,000	عضو مجلس	جمال يوسف حسن عبد النبي
	---	---	3,000	نائب الرئيس	عبد الله سعد عاصم الجنابي
استقال بتاريخ 2012/05	---	---	1,000	عضو مجلس	ناصر عزمي محمد القواسمي

ب- مزايا ومكافآت أشخاص الإدارة العليا :

ملاحظات	المزايا الممنوحة				المنصب	الاسم
	المجموع	اخرى	مكافآت	تنقل		
---	36,780	سيارة	---	---	36,780	مدير مصنع
---	17,256	---	---	3,000	14,256	مساعد المدير العام
---	5,460	---	600	---	4,860	محاسب رئيسي

تاسع عشر : لا يوجد تبرعات ومنح دفعتها الشركة خلال السنة المالية.

عشرون : العقود والمشاريع والارتباطات التي عقدها الشركة المصدرة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس أو المدير العام أو أي موظف في الشركة أو أقاربهم :

قامت الشركة بعقد اتفاقية تصنيع مع السيد/عبد القادر فخري جرار لتمويل شراء 50 طن سمن نباتية بقيمة (35000) دينار.

واحد وعشرون : تلتزم الشركة بتطبيق جميع فوائدها حوكمة الشركات.

اثنان وعشرون : عقدت الشركة خلال سنة 2012 اجتماعات مجلس الإدارة كان مجموعها (6) اجتماعات.

ثلاث وعشرون : مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي :

تلتزم الشركة بالتقيد بالقوانين المشددة للحفاظ على البيئة ، من حيث مراقبة و معالجة أي مخلفات صناعية تؤدي الى تلوث البيئة أما بالنسبة للسلامة العامة والصحة المهنية فإن الشركة تلتزم التزام تام بالمعايير المحلية والعالمية والمحافظة على بيئة عمل خالية من المخاطر ، كما أن الشركة تلتزم بقوانين وتشريعات مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية المتعلقة بتصنيع وتعليب المواد الغذائية.


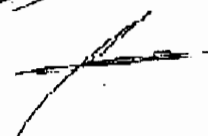
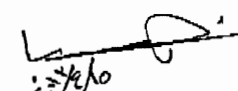
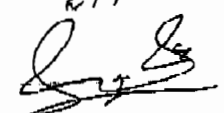
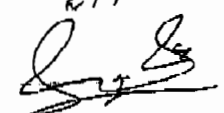
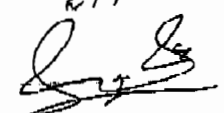
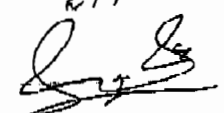
اربع وعشرون : التوصيات :

تطبيقاً لاحكام نظام الشركة نوصي هيئتك الموقرة بالموافقة على ما يلي :

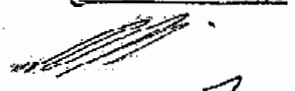
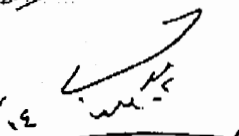
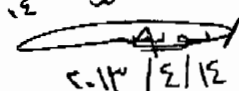
1. الموافقة على القوائم المالية المقدمة لحضراتكم في هذا التقرير.
2. الموافقة على ابراء ذمة مجلس إدارة الشركة حسب القانون.

1) يقر مجلس إدارة الشركة بعدم وجود اية امور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية.

2) يقر مجلس الإدارة بمسئوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة.

الاسم	المنصب	التوقيع
سعد محسن ناجي	رئيس مجلس الادارة	
عبد الله سعد الجنابي	نائب رئيس المجلس	
فاروق محسن بنادر	عضو	
عمار احمد توفيل	عضو	
جمال يوسف عبد النبي	عضو	
جارر عبد الوهاب الجمادر	عضو	
مصطفى عبد المجيد البياتي	عضو	

3) نقر نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي.

الاسم	المنصب	التوقيع
سعد محسن ناجي	رئيس مجلس الادارة	
جمال جميل دروزة	المدير العام للإدارة	
نبور احمد أمين	المدير المالي	

الشركة الوطنية الأولى لصناعة

وتكرير الزيوت النباتية

شركة مساهمة عامة محدودة

عمان المملكة الأردنية الهاشمية

البيانات المالية

للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2012

بيت الأردن للتدقيق

محاسبون قانونيون



Jordan Audit House
Certified Accountants

تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة الهيئة العامة المحترمين
الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
(شركة مساهمه عامه محدوده)

٢٠١٣ / ٠٣ / ٢١

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

فما بتدقيق البيانات المالية المرفقة للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية - شركة مساهمه عامه محدوده - والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وكل من بيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في ذلك التاريخ ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى .

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وعن إعداد نظام الرقابة الداخلية الذي تعتبره الإدارة ضرورياً لغرض إعداد البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ .

مسؤولية مدقق الحسابات المستقل

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى تدقيقنا ، فمما بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق ، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني المناسبة أن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كنت البيانات المالية خالية من أية أخطاء جوهرية .

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بينات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية تستند الإجراءات المختارة إلى تقديرنا ، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية ، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ وعند القيام بتقييم تلك المخاطر نأخذ في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للشركة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية ، وذلك لغرض تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف ، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية في الشركة ، يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ، ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من الإدارة ، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية .

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا المتحفظ حول التدقيق

Jordan - Amman

الأردن - عمان

ص ب ٩٥٠٤٢٩ الرمز البريدي ١١١٩٥

هاتف : +962 6 5510970

فاكس : +962 6 5510972

أساس الرأي المتحفظ

١- تشمل البيانات المالية ذمم بلغ رصيدها (١,٢٢٤,٦٩٥) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ تم أخذ مخصص تدفني لها بواقع (٣٩٥,٣٤٠) دينار ، ولدى فحصنا الذمم المدينة تبين لنا أن رصيد مخصص التدفني للذمم غير كافي حيث لوحظ وجود مجموع أرصده ذمم مدينة مضي عليها أكثر من عام ، ولم يتم تحريكها والبالغة (١,٢١٩,٠٠٠) لو تم قيد المخصص الإضافي لهذه الذمم المذكورة أعلاه لأدى إلى زيادة خسارة الشركة وانخفاض قيمة الذمم المدينة بنفس المبلغ .

٢- تتضمن البيانات المالية صافي قيمة الممتلكات والألات والمعدات (٢,٩٣٤,٦٤٣) بعد الاستهلاك ، لم تقوم الشركة بتبليغات مخصص الاستهلاك وفق المعايير الدولية للتقارير المالية هذا العام والأعوام السابقة كما أن مجمع استهلاك الممتلكات والمصانع والمعدات تحسب على أساس الطاقة الإنتاجية الشهرية مضروبة بالعمر الانتاجي للألات والمعدات إن هذه السياسة تتعارض مع المعايير الدولية للتقارير المالية ، عند احتساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت للعمر الانتاجي لكان استهلاك العام للممتلكات والألات والمعدات للسنة المالية المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٢ مبلغ (١٠٠,٥٤٩) دينار تقريباً عند تطبيق طريقة القسط الثابت سيؤدي إلى زيادة الخسائر المتركمة (٩٠٠,٠٠٠) دينار تقريباً وانخفاض مجموع الموجودات بنفس المبلغ.

٣- إن السياسة المحاسبية الخاصة بالضرائب المؤجلة والتي يتم الاعتراف بالوفور الضريبي في بيان ضريبية الدخل الشامل كما يعترف بالضريبة المتعلقة ببند الدخل الشامل الأخر ضمن الدخل الشامل الأخر الواردة بالبيانات المالية لم يتم مراعاة تطبيقها بالسجلات المحاسبية للشركة في السنوات السابقة بل يتم الاعتراف بالوفور الضريبي على اعتبار أنه إيراد متحقق ضمن بند الإيرادات الأخرى وهو مخالف للمعايير الدولية للتقارير المالية وما تم الإفصاح عنه من قبل الشركة.

٤- لم تتمكن من الحصول على دليل مادي خاص بقيد الأرصدة الافتتاحية الأمر الذي لم يمكننا من التأكد من أرصدة آخر السنة السابقة قد جرى ترجمتها بدقة .

٥- عدم الحصول على تثبيت مباشر لرصيد أطراف ذات علاقة دائن (أعضاء مجلس الإدارة) بما يعادل (٣٨,١٣٠) دينار أردني حيث لم ترسل لهم خطابات مصادقة كما أنه تم تبويبها في القوائم المالية ضمن الأرصدة الدائنة الأخرى هذا العام كما تم تبويبها ضمن الذمم الدائنة العام الماضي وليس الأرصدة دائنة لأطراف ذات علاقة وهو مخالف للمعايير الدولية للتقارير المالية .

٦- لقد تم افانقتنا بأنه لا يوجد أي التزامات محتملة على الشركة كما أن خطاب المحامي لا يتضمن الدعوى المقامة أمام محكمة الجمارك البدائية ولم يتم تحديد الالتزامات المحتملة على الشركة .



الرأي المتحفظ

في رأينا ، وباستثناء أثر لما هو وارد في فقرات أساس الرأي المتحفظ أعلاه ، ان البيانات المالية تعتبر بصورة عائلية من جميع النواحي الجوهرية عن المركز المالي للشركة الوطنية لصناعة وتكرير الزيوت النباتية كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية.

فقرة توضيحية

نود المزيد من التحفظ في رأينا، نود ان نلفت انتباهكم الى انه بلغت الخسائر المتراكمة للشركة (٣.٣٤٢.٧٤٢) دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ أي ما يعادل ٧٤.٢% من رأس مسال الشركة. ان استمرار الخسائر مما قد يعرضها التي تصفية اجبارية بموجب نص المادة (٧٥) من قانون الشركات الأردني رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ وتعديلاته هذا كما هو وارد في ايضاح رقم (١٨) خطة الشركة المستقبلية لتحسين اوضاع الشركة. لقد تم اعداد البيانات المالية المرفقة على اعتبار ان الشركة منشأة مستمرة ولم يتم اجراء أي تعديلات قد تكون ضرورية في حالة عدم استمرار الشركة.

كما هو مبين في ايضاح رقم (١٠) تم رفع دعوى من قبل بنك المال الأردني للمطالبة بمبلغ (٢.٢٤٥.٠٠٠) دينار أردني والمسجلة لدى دائرة تنفيذ محكمة صلح الجيزة وتم طرح بيع العقار بالمزاد العلني تأميناً للدين كما ان البنك لم يرسل لنا كتاب تثبيت رصيد حسابات الشركة.

تقرير حول المتطلبات القانونية الأخرى

تحتفظ الشركة بقيود وسجلات محاسبية منظمه بصورة أصولية ، وهي متفئة من كافة النواحي الجوهرية مع البيانات المالية مع الأخذ بعين الاعتبار فقرات أساس الرأي المتحفظ أعلاه ..

امور اخرى

قرر مجلس مفوضي هيئة الاوراق المالية في جلسته المنعقدة بتاريخ ٢٠١٢/٤/٢٦ تعليق تداول اعضاء مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي في اسهم الشركة سواء بالتداول لمصلحتهم الشخصية او من خلال الشركات المسيطر عليها من قبلهم اعتباراً من تاريخ ٢٠١٢/٤/٣٠ وحتى اشعار آخر. لقد تم تدقيق ارقام سنة المقارنة من قبل محاسب قانوني آخر وقد اصدر تقرير متحفظ بتاريخ ٢٠١٢/٣/٢٨.

الخاتمة
بيت الأردن للتدقيق
محاسبون قانونيون
Jordan Audit House
Certified accountants
عمان - الأردن
Amman - Jordan
بيت الأردن للتدقيق
د.انور عادل الخفش
إجازة رقم (٧٤٣)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
التاريخ: ٢٠١٣ / ٠٣ / ٢١ م



الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
بيان المركز المالي كما هي في 31 حزيران الاول 2012م

2011 دينار	2012 دينار	ايضاح رقم	الموجودات
2.963.365	2.934.643	5	الموجودات غير المتداولة
<u>306.103</u>	<u>338.533</u>	6	ممتلكات ، مصانع ومعدات (بالصافي)
<u>3.269.468</u>	<u>3.273.176</u>		موجودات ضريبية مؤجلة
251.804	164.596		مجموع الموجودات غير المتداولة
1.250.428	864.184	7	الموجودات المتداولة
67.522	59,157	8	مخزون
67.788	---		مدنيون
45.740	7.655	9	ارصدة مدينة اخرى
			شيكات برسم التحصيل
			النقد وما في حكمه
<u>1.683.282</u>	<u>1095.592</u>		
<u>4.952.750</u>	<u>4.368.768</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات
4.500.000	4.500.000		حقوق المساهمين
22.198	22.198		رأس المال المدفوع
174.188	174.188		علاوة إصدار
44.209	44.209		احتياطي إجباري
(3.044.250)	(3.342.742)		احتياطي اختياري
<u>1.696.345</u>	<u>1.397.853</u>		خسائر متراكمة
1.749.711	2.244.117	10	صافي حقوق المساهمين
<u>1.749.711</u>	<u>2.244.117</u>		المطلوبات غير المتداولة
328.483	---		قرض بنكي لأكثر من عام
652.974	568.658	11	مجموع المطلوبات غير المتداولة
55.850	30.414		المطلوبات المتداولة
420.000	---		شيكات آجلة
<u>49.387</u>	<u>127.726</u>		ذمم دائنة لأطراف ذات علاقة
<u>1.506.694</u>	<u>726.798</u>		دائنون
<u>3.256.405</u>	<u>970.915</u>		قرض بنكي يستحق خلال عام
<u>4.952.750</u>	<u>3.368.768</u>		أرصده دائنة أخرى
			مجموع المطلوبات المتداولة
			مجموع المطلوبات
			مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات

(الايضاحات المرفقة جزءا لا يتجزأ من هذه البيانات وتقرأ معها)

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 13 كانون الاول 2012م

<u>2011</u> دينار	<u>2012</u> دينار	إيضاح رقم	
3.204.567	722.917		المبيعات
<u>(3.107.491)</u>	<u>(838.885)</u>		تكلفة المبيعات
97.076	(115.968)		الربح التشغيلي للسنة
(326.077)	<u>(218.973)</u>	14	مصاريف إدارية
(216.140)	<u>(95.339)</u>		مصاريف تمويلية
(101.446)	(34.236)	15	مصاريف بيع وتوزيع
13.789	133.594		إيرادات أخرى
<u>(532.798)</u>	<u>(330.922)</u>		الخسارة للسنة قبل الضريبة
<u>52.266</u>	<u>32.430</u>		وفر ضريبي
<u>(480.532)</u>	<u>(298.492)</u>		إجمالي الخسارة الشاملة للسنة
<u>(0.10)</u>	<u>(0.066)</u>		حصة السهم من الخسارة
<u>4.500.000</u>	<u>4.500.000</u>		المعدل المرجح لعدد الأسهم

(الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات وتقرأ معها)

2
2
4

الشركة الوطنية الاولى لصناعة وتكرير الزيوت م.ع.م
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الاول 2013

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول		
2011	2012	ج بيان التدفقات النقدية :
دينار	دينار	
(532.798)	(330.922)	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		الخسارة للسنة قبل الضريبة
		تعديلات :-
43.117	28.722	استهلاكات
<u>216.140</u>	<u>95.339</u>	مصاريف التمويل
(273.541)	(206.861)	الخسارة التشغيلية قبل التغير في بنود رأس المال العامل
		التغير في بنود رأس المال العامل
515.587	67.788	شيكات برسم التحصيل
173.584	386.244	مدينون
218.443	87.208	مخزون
(13.936)	8.365	أرصدة مدينة أخرى
(392.936)	(25.436)	داننون
277	78.339	أرصدة دائنة أخرى
<u>227.455</u>	<u>602.508</u>	صافي التدفقات من (المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية
1188	395.647	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
1188	—	المقبوض من بيع ممتلكات ومصانع ومعدات
	—	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة الاستثمارية
	—	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
511.335	(84.316)	نمذ دائنة لأطراف ذات علاقة
(960.504)	(328.483)	شيكات آجلة
(175.512)	74.406	قرض بنكي لأكثر من عام
(216.140)	(95.339)	مصاريف تمويل مدفوعة
120.000	—	قرض بنكي يستحق الدفع خلال العام
(7.899)	—	خسائر من سنوات سابقة
(728.720)	(433.732)	صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
(500.077)	(38.085)	النقص أو الزيادة في النقد وما في حكمه خلال السنة
<u>545.817</u>	<u>45.740</u>	النقد وما حكمه في بداية السنة
<u>45.740</u>	<u>7.655</u>	النقد وما حكمه في نهاية السنة

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
 بيان التغيرات في حقوق المساهمين
 للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2013

المجموع دينار	احتياطي اختياري دينار	احتياطي إجباري دينار	خسائر متراكمة دينار	علاوة إصدار دينار	رأس المال المدفوع دينار
2.176.877	44.209	174.188	(2.563.718)	22.198	4.500.000
(480.532)	-	-	(480.532)	-	-
1.696.345	44.209	174.188	(3.044.250)	22.198	4.500.000
1696.345	44.209	174.188	(3.044.250)	22.198	4.500.000
(298.492)	-	-	(298.492)	-	-
1.397.853	44.209	174.188	(3.342.742)	22.198	4.500.000

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2011

الرصيد في الأول من كانون الثاني 2011
 إجمالي الخسارة الشاملة للسنة

الرصيد كما في 31 كانون الأول 2011

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012

الرصيد في الأول من كانون الثاني 2012
 إجمالي الخسارة الشاملة للسنة

الرصيد كما في كانون الأول 2012

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م الإيضاحات حول البيانات المالية

إيضاحات حول البيانات المالية :-

1 عام

تأسست الشركة الوطنية لصناعة وتكرير الزيوت النباتية بتاريخ 14 نيسان 1997 وسجلت لدى وزارة الصناعة والتجارة كشركة ذات مسؤولية محدودة تحت الرقم (4853) برأسمال مقداره (2.000.000) دينار مقسمة إلى (2.000.000) حصة بقيمة اسمية دينار للحصة الواحدة .

بتاريخ 1 نيسان 2004 حصلت الشركة على موافقة وزارة الصناعة والتجارة على تحويل الصفة القانونية للشركة إلى شركة مساهمة عامة محدودة وعملا بأحكام المادة رقم (218) من قانون الشركات فقد شكل معالي وزير الصناعة والتجارة لجنة لتقدير صافي حقوق المساهمين وكانت نتائج إعادة التقدير على النحو التالي :-

1. الموافقة على تحويل الصفة القانونية للشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية ذات مسؤولية محدودة إلى مساهمة عامة محدودة .
2. الموافقة على اعتماد رأس مال الشركة المساهمة العامة برأسمال مصرح به (3) مليون سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد ، وهذا وقد تم تسجيل الشركة في سجل الشركات المساهمة العامة تحت رقم (349) بتاريخ 31 أيار 2004 .

بتاريخ 8 أيار 2005 على قرار الهيئة العامة للشركة في اجتماعها غير العادي المنعقد بتاريخ 30 نيسان 2005 وافق معالي وزير الصناعة والتجارة على زيادة رأسمال الشركة من (3) مليون سهم ليصبح (4.5) مليون سهم وذلك عن طريق الاكتتاب الخاص لمساهمي الشركة وبدون علاوة إصدار وبسعر دينار أردني واحد للسهم ، وعلاوة إصدار قيمتها (22.198) دينار عن (103.247) سهم تم تغطيتها ممن قبل أعضاء مجلس الإدارة بسعر دينار واحد و(215) فلس للسهم .

غايات الشركة :-

تكرير وتعبئة الزيوت النباتية وإزالة حموضة زيت الزيتون وصناعة الصابون وتعليب المواد الغذائية

2 الإعفاءات الضريبية :-

بتاريخ 10 نيسان 1997 منحت الشركة الإعفاءات من الرسوم والضرائب بمقتضى أحكام قانون تشجيع الاستثمار رقم (16) لسنة 1995 وعليه فإن الشركة أصبحت تتمتع بالإعفاءات التالية :

إعفاء الممتلكات والمعدات (الآلات ، الاجهزة ، الآليات ، ولوازم والعدد المخصصه استخدامها حصرا في المشروع) وقطع الغيار المستوردة من كافة الرسوم والضرائب (رسوم الاستيراد ، الرسوم الجمركية ، والرسوم والضرائب الأخرى)

3 أسس إعداد البيانات المالية :-

أ - بيان الالتزام :

- تم إعداد البيانات المالية وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية
تت الموافقة على البيانات المالية ممن قبل أعضاء مجلس الإدارة وهي خاضعة لموافقة الهيئة العامة للشركة .

ب - أساس القياس :-

تم إعداد البيانات المالية على أساس التكلفة التاريخية

ج- استخدام التقديرات:-

- إن إعداد البيانات المالية وفقا للمعايير الولية للتقارير المالية يتطلب قيام الإدارة باجتهادات وتقديرات وافتراضات تؤثر في تطبيق السياسات ومبالغ الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف ، وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات .
- يتم مراجعة التقديرات والافتراضات المطبقة باستمرار ويتم الاعتراف بالتغيرات في التقديرات المحاسبية في السنة التي تم فيها تغيير التقديرات والسنوات القادمة التي تتأثر بذلك التغيير .
- فيما يلي ملخص حول الأمور الهامة التي يجري فيها استخدام التقديرات غير المؤكدة والاجتهادات في تطبيق السياسات المحاسبية والتي تؤثر بشكل جوهري على المبالغ في البيانات المالية .
- تقوم الإدارة بأخذ مخصص للذمم المشكوك في تحصيلها اعتمادا على تقديراتها حول إمكانية استرداد تلك الذمم وفقا للمعايير الدولية للتقارير المالية .
 - تقوم الإدارة بالاعتراف بمصروف ضريبة الدخل للفترة اعتمادا على تقديراتها للربح الضريبي وفقا للقوانين والتعليمات السارية والمعايير الدولية للتقارير المالية .
 - تقوم الإدارة بمراجعته القضايا المقامة ضد الشركة بصورة مستمرة اعتمادا على دراسة قانونية معدة من قبل محامي الشركة والتي تبين المخاطر المحتملة التي قد تتحملها الشركة في المستقبل جراء تلك القضايا .
 - تعتقد الإدارة بأن تقديراتها واجتهاداتها معقولة وكافية .

(4) السياسات المحاسبية الهامة :-

إن السياسات المحاسبية المذكورة أدناه مطبقة في السنوات المالية المعروضة في هذه البيانات المالية بصورة متماثلة .

أ. الأدوات المالية :-

تشمل الأدوات المالية الذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى ، النقد وما في حكمه ، القروض والبنوك الدائنة والذمم التجارية والذمم الدائنة لأطراف ذات علاقة والذمم الدائنة الأخرى والشيكات برسم التحصيل والشيكات الآجلة . يتم تسجيل الأدوات المالية عند اقتنائها أو نشونها بقيمتها مضافا إليها كافة تكاليف المعاملات المرتبطة بها ، ويتم قياسها لاحقا كما يلي :-

- النقد وما في حكمه يشمل الأرصدة النقدية وتقاس بالكلفة المطفأة .
- تظهر الأدوات المالية الأخرى كالذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى ، القروض والبنوك الدائنة والذمم التجارية والذمم الدائنة لأطراف ذات علاقة والذمم الدائنة الأخرى بالكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة بعد تنزيل أي خسارة تدني في قيمتها .

ب - الممتلكات ، المصانع والمعدات :-

متأ

تظهر بنود الممتلكات والمصانع والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وخسائر التدني المتراكمة باستثناء الأراضي فلا تستهلك . تتضمن الكلفة المصاريف المرتبطة مباشرة بإنشاء الأصل المؤهل للأرض عند تكبدها . عندما يختلف العمر الإنتاجي لبنود الممتلكات والمصانع والمعدات ، فيتم المحاسبة عنها كبنود منفصلة . يتم تحديد المكاسب والخسائر الناتجة عن استبعاد بنود من الممتلكات والمصانع والمعدات بمقارنته بالمقبوضات من الاستبعاد مع القيمة المدروجة لتلك البنود وتسجل تلك المكاسب والخسائر بالاصافي ضمن بند إيرادات أخرى " في بيان الدخل الشامل .

قامت الشركة بتطبيق طريقة الاستهلاك على أساس الطاقة الإنتاجية الشهرية مضروبة بالعمر الإنتاجي للممتلكات والمصانع والمعدات علما بأن هذه الطريقة بالاستهلاك لا تتماشى والمعايير الدولية للتقارير المالية

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
الايضاحات حول البيانات المالية

ج الموجودات التي تظهر بالكلفة المطفأة :-

تمثل خسارة التدني انخفاض القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقع تحصيلها مخصومة بسعر الفائدة الأصلي عند الاعتراف في البداية بالموجودات المالية (القيمة القابلة للاسترداد) عن قيمة الموجودات المالية بالدفتر ، ويمثل هذا الفرق خسارة التدني ويتم الاعتراف به في بيان الدخل الشامل وفي حالة انخفاض قيمة التدني يسجل هذا الانخفاض في بيان الدخل الشامل .

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات غير المالية الخاصة بالشركة ، باستثناء المخزون ، بتاريخ كل فترة مالية لتحديد ما إذا كان هناك أي مؤشر على انخفاض قيمة الموجودات . وفي حالة وجود ذلك المؤشر ، يتم تقدير قيمة الأصل القابل للاسترداد ، إن القيمة القابلة للاسترداد هي الأعلى بين القيمة المستعملة أو القيمة العادلة بعد تخفيض كلفة البيع . يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة عندما تزيد القيمة المرحلة لأصل ما عن قيمته القابلة للاسترداد . ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل الشامل .

د- المعاملات بالعملات الأجنبية :-

تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بما يعادلها بالدينار الأردني بأسعار الصرف بتاريخ تنفيذ المعاملة وفي تاريخ بيان المركز المالي تحول الموجودات والمطلوبات المثبتة بالعملات الأجنبية الى الدينار في نهاية الفترة باستخدام أسعار الصرف السائدة في 31 كانون الأول ، وتظهر أرباح أو خسائر التحويل ضمن بيان الدخل الشامل .

هـ - المخصصات :-

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على الشركة التزامات (قانونية أو تعاقدية) بتاريخ المركز المالي ناشئة عن أحداث سابقة أن تسديد الالتزامات محتمل أن ينشأ عنه تدفق خارج لمنافع اقتصادية ويمكن قياس قيمتها بشكل يعتمد عليه .

تتضمن مصاريف التمويل مصروف الفائدة على الاقتراض . يتم الاعتراف بكل تكاليف الاقتراض في بيان الدخل الشامل باستخدام طريقة الفائدة الفعالة وتظهر أرباح وخسائر العملة الأجنبية بالصافي في بيان الدخل الشامل .

و- يظهر المخزون بالكلفة أو القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل وتحدد الكلفة باستخدام طريقة الوارد أولاً صادر أولاً . أما القيمة القابلة للتحقق فتتمثل بسعر البيع المتوقع في النشاط العادي للشركة مطروحاً منه تكاليف البيع المتوقعة .

ز- الاعتراف بالإيراد :-

- يتم الاعتراف بالإيراد بإيراد مبيعات البضاعة عن استيفاء جميع الشروط التالية :-
- عندما تقوم الشركة بنقل المنافع وآخاطر الجوهرية المرتبطة بملكية البضاعة إلى المشتري
 - عندما لم تعد الشركة تحتفظ بملكية البضاعة كتدخل إداري مستمر ، وعندما لا تكون الشركة في وضع تمارس فيه التحكم فعلي لهذه البضاعة
 - عندما يكون من المحتمل تدفق المنافع الاقتصادية المرتبطة بعملية البيع
 - عندما يكون من الممكن احتساب التكاليف المتكبدة أو التي سيتم تكبدها بعملية البيع بشكل موثوق
 - عندما يكون من الممكن قياس الإيرادات المرتبطة بعملية البيع

ح- الاحتياطات :-

- احتياطي إجباري

تمثل المبالغ المجمعة في هذا الحساب ما يتم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب بنسبة 10% خلال السنة والسنوات السابقة وفقا لقانون الشركات وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين على أن لا تتجاوز الاقتطاعات لحساب الاحتياطي 25% من رأس مال الشركة المدفوع.

- احتياطي اختياري

تمثل المبالغ المجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضرائب وبنسبة لا تزيد عن 20% خلال السنة ويستخدم هذا الاحتياطي في الأغراض التي يقرها مجلس الإدارة ويحق للهيئة العامة يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات توزيعه بالكامل أو جزء منه على المساهمين.

ط - التقاص :-

المالية وإظهار المبلغ الصافي في بيان المركز المالي فقط عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك ، وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت .

ي - ضريبة الدخل :-

يشمل مصروف ضريبة الدخل الضرائب الحالية والضرائب المؤجلة ويتم الاعتراف بمصروف ضريبة الدخل في بيان الدخل باستثناء الضريبة المتعلقة ببندود تم الاعتراف بها مباشرة ضمن حقوق الملكية حيث يتم الاعتراف بتلك الضريبة ضمن حقوق الملكية .

تمثل الضريبة الحالية الضريبة المستحقة المتوقعة على الربح الضريبي للسنة باستخدام معدل الضريبة السائد بتاريخ البيانات المالية إضافة الى أي تعديلات في الضريبة المتعلقة بالسنوات السابقة .

يتم الاعتراف بالضرائب المؤجلة وفقا لطريقة بيان المركز المالي وذلك نتيجة الفروقات المؤقتة بين المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات في البيانات المالية والمبالغ المحددة لأغراض احتساب الضرائب .

تحتسب الضرائب المؤجلة على أساس معدلات الضريبة المتوقع تطبيقها على الفروقات المؤقتة عندما يتم عكسها بناء على القوانين السائدة في تاريخ البيانات المالية .

يتم التقاص بين الموجودات والمطلوبات الضريبية المؤجلة إذا كان هناك حق قانوني يلزم التقاص بين الموجودات والمطلوبات الضريبية الحالية وتتعلق بالضريبة على الدخل والتي تستوفي من قبل نفس السلطات الضريبية على نفس الشركة الخاضعة للضريبة أو شركات مختلفة خاضعة للضريبة ولها أن تقوم بتسوية مطلوبات وموجودات الضريبة الحالية بالصافي أو أن موجودات ومطلوبات الضريبة سوف تتحقق في نفس الوقت .

يتم الاعتراف بالموجودات الضريبية المؤجلة في نهاية كل سنة مالية ويتم تخفيضها عندما يكون من غير المحتمل تحقق أرباح ضريبية في المستقبل ويمكن من خلالها الاسفاد من الفروقات المؤقتة .

يتم مراجعة الموجودات الضريبية المؤجلة في نهاية كل سنة مالية ويتم تخفيضها عندما لا يكون من المحتمل تحقق المنافع الضريبية المرتبطة بها .

تحتسب الضرائب الحالية المستحقة بمعدل ضريبة دخل 14% وفقا لقانون ضريبة الدخل السائد في المملكة الأردنية الهاشمية.

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
الإيضاحات حول البيانات المالية

(5) ممتلكات ومصانع ومعدات :-

المجموع	الأراضي	السيارات	الأجهزة المكتبية والاثاث والمفروشات	الالات والمعدات والأجهزة المخبرية	مباني الادارة والمصنع	البيان
3.226.739	285.000	72.902	106.418	1.796.267	966.152	التكلفة كما في 1/1/2011 مجمع الاستهلاك في 2011/12/31
(253.374)	-	(56.920)	(87.779)	(93.739)	(24.936)	صافي القيمة الدفترية كما في 2011/12/31
<u>2963.365</u>	<u>285.000</u>	<u>15.982</u>	<u>18.639</u>	<u>1702.528</u>	<u>941.216</u>	
(263.374)	-	(56.920)	(87.779)	(93.739)	(24.936)	مجمع الاستهلاك عام 2011/12/31
(28.722)	-	(7.290)	(13.598)	(4.775)	(3.059)	استهلاك عام 2012 مجمع الاستهلاك كما في 2012/12/31
<u>(292.096)</u>	-	<u>(64.210)</u>	<u>(101.377)</u>	<u>(98.514)</u>	<u>(27.995)</u>	
<u>2.934.643</u>	<u>285.000</u>	<u>8.692</u>	<u>5.041</u>	<u>1.697.753</u>	<u>938.157</u>	صافي القيمة الدفترية كما في 2012/12/31

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
الايضاحات حول البيانات المالية

(6) موجودات ضريبية مؤجلة

تم احتساب الموجودات الضريبية المؤجلة وفقا لقانون ضريبة الدخل رقم (57) لعام 1985 وتعديلاته اللاحقة ، تمثل الموجودات الضريبية الظاهرة في بيان الدخل الشامل الوفر الضريبي الناتج عن الخسائر المتراكمة ، ان السياسة المحاسبية الخاصة بالضرائب المؤجلة والتي يتم الاعتراف بالوفر الضريبي في بيان ضريبة الدخل الشامل كما يعترف بالضريبة المتعلقة ببند الدخل الشامل الآخر ضمن الدخل الشامل الآخر الواردة بالبيانات المالية لم يتم مراعاة تطبيقها بالسجلات المحاسبية للشركة في السنوات السابقة بل يتم الاعتراف بالوفر الضريبي على اعتبار أنه ايراد متحقق ضمن بند الايرادات الأخرى وهو مخالف للمعايير الدولية للتقارير المالية وما تم الافصاح عنه من قبل الشركة.

وفقا لخطاب المستشار الضريبي تبلغ قيمة الموجودات الضريبية 325.792 والتي تم احتسابها كمايلي :

دينار أردني

الموجودات الضريبية المؤجلة كما في 2011/12/31	306.103
يطرح فروقات تدوير الخسائر عن المقدر لعامي 2011/2010	(12.741)
يضاف الموجودات الضريبية عن الخسائر لعام 2012	32.430
رصيد الموجودات المؤجلة كما في 2012/12/31	325.792

(7) مدينون :-

2011 دينار	2012 دينار	
1.602.411	1.224.695	ذمم تجارية
(395.340)	(395.340)	ينزل منها : مخصص ديون مشكوك في تحصيلها
1.207.071	829.355	صافي الذمم التجارية
		دفعات مقدمة لموردين
43.357	34.829	ذمم موظفين
		ذمم أخرى
1.250.428	864.184	إجمالي الذمم

(8) أرصدة مدينة أخرى :-

2011 دينار	2012 دينار	
13.593	13.593	تأمينات مستردة
27.800	27.800	تأمينات الكفالات
10.990	8.382	مصاريف مدفوعة مقدما
1.864	—	أمانات ضريبة المبيعات
8.382	8.382	أمانات ضريبة الدخل مدفوعة مقدما
4.893	1.000	أخرى
67.522	59.157	المجموع

(9) النقد وما في حكمه :-

2011 دينار	2012 دينار	
4.332	7.409	نقد في الصندوق
41.408	246	نقد لدى البنوك
<u>45.740</u>	<u>7.655</u>	<u>المجموع</u>

(10) القروض البنكية

2011 دينار	2012 دينار	
420.000	—	قرض بنكي يستحق السداد خلال عام بنك المال الأردني
1.749.711	2.244.117	قرض بنكي يستحق السداد لأكثر من عام بنك المال الأردني
<u>2.169.711</u>	<u>2.244.117</u>	<u>المجموع</u>

لم تقدم الإدارة المالية بيان الأقساط المستحقة والغير مدفوعة وفقا لآخر اعادة جدولة القروض والتسهيلات، لقد تم رفع دعوى من قبل بنك المال الاردني للمطالبة بمبلغ 2.245.000 دينار أردني لدى دائرة تنفيذ محكمة صلح عمان وكذلك دعوى لدى محكمة بداية عمان مع اجراء الحجز التحفظي على اموال الشركة المنقولة وغير المنقولة ذوات الأرقام 2011/807/806 والمسجلة لدى دائرة تنفيذ محكمة صلح الجيزة تم طرح العقار للبيع بواسطة المزاد العلني القطعة رقم 116 حوض (1) شرقي الخط تسوية القسطل من أراضي جنوب عمان وماعليها من مباني وفقا للمادة (13) من قانون وضع الأموال الغير منقولة تأمينا للدين (المعدل) حيث سيتم الاستئناف من قبل محامي الشركة وفق المهل القانونية الشركة جادة في ايجاد حل ودي مع البنك للتوصل لاتفاق لإعادة جدولة القرض ، الأمر الذي قد يولد شك في استمرارية الشركة .

11 ذمم دائنة مع أطراف ذات علاقة

2011 دينار	2012 دينار	
652.974	568.658	شركة الرافدين

(12) أرصدة دائنة أخرى

2011 دينار	2012 دينار	
2.070	34.630	أمانات الضمان الاجتماعي
13.128	13.128	أمانات مساهمين
14.790	5.107	مصاريف مستحقة
1.458	—	رسوم الجامعات الأردنية
17.041	15.675	مخصص بدل إجازات
—	13.149	امانات الرواتب الشهرية
—	5.907	امانات ضريبة المبيعات والدخل
—	38.130	ذمم أعضاء مجلس الإدارة
<u>49.387</u>	<u>127.726</u>	<u>المجموع</u>

الشركة الوطنية الأولى لصناعة وتكرير الزيوت النباتية م.ع.م
الايضاحات حول البيانات المالية

(13) مصاريف صناعية أخرى :-

<u>2011</u>	<u>2012</u>	
دينار	دينار	
10.739	4.199	رواتب عمال مياومة
106.129	101.055	رواتب ومنافع الموظفين
11.156	14.629	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
19.973	5.578	استهلاكات
14.939	13.381	كهرباء
2.832	1.271	مياه
7.715	2.750	مصاريف الصيانة وقطع الغيار
2.132	5.963	مصاريف طبية
2.534	1.303	مصاريف نظافة
7.660	2.997	رسوم ورخص واشتراكات
297	915	مصاريف التأمين
993	3.459	مصاريف الرافعات
686	280	مصاريف نقل مياه عادمة
-	-	محروقات
1.025	3.657	أخرى
7.299	5.205	مصاريف سيارات
<u>196.109</u>	<u>166.642</u>	المجموع

(14) مصاريف إدارية وعمومية :-

<u>2011</u>	<u>2012</u>	
دينار	دينار	
139.087	106.256	رواتب ومنافع موظفين
13.825	13.618	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
42.827	12.304	أتعاب واستشارات مهنية
23.144	23.144	استهلاكات
29.107	20.389	مصاريف سفر وتلفات
16.219	20.126	رسوم ورخص واشتراكات
11.252	4.616	اتصالات
10.531	6.823	مصاريف صيانة السيارات
3.406	2.008	مصاريف الضيافة والنظافة
2.300	-	غرامات
23.349	6.216	دعاية وإعلان
2.862	989	قرطاسيه ومطبوعات
6.362	-	مصاريف سنوات سابقة
602	2.372	مصاريف طبية
1.204	112	أخرى
<u>326.077</u>	<u>218.973</u>	المجموع

15) مصاريف بيع وتوزيع :-

2011	2012	
دينار	دينار	
24.128	12.362	رواتب منافع موظفين
3.960	2.203	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
14.897	1.796	عمولات
7.419	1.293	مصاريف نقل للعملاء
6.800	2.770	مصاريف سيارات التوزيع
4.733	-	دعاية وإعلان
6.293	2.224	أخرى
33.216	9.562	خصم مسموح به
-	1.503	تأمينات وموجودات مبيعات محلية
--	523	مصاريف طبية
<u>101.446</u>	<u>34.236</u>	المجموع

16) الوضع الضريبي

- 1- حصلت الشركة على تسوية نهائية من دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية السنة المالية المنتهية في 31 كانون أول 2011 وفقا لخطاب المستشار الضريبي للشركة .
- 2- على ضوء دراسة البيانات المالية الأولية للشركة ونتائج أعمالها المنتهية بتاريخ 31 كانون أول 2012 فإنه لا يوجد حاجة لرصد أي مخصصات لمواجهة التزامات محتملة خاصة بضريبة الدخل لعدم وجود دخل خاضع للضريبة .

17) التزامات محتملة :-

إن الالتزامات المحتملة على الشركة بتاريخ البيانات المالية تتمثل فيما يلي :-

2011	2012	
دينار	دينار	
233.000	233.000	كفالات بنكية ممنوحة من بنك المال الأردني

18) خطة الشركة المستقبلية لتحسين اوضاعها

- 1- بلغت خسارة الشركة 3.342.742 دينار كما في 31 كانون أول 2012 اي ما يعادل 74% من رأسمال الشركة ، مما قد يعتبر مؤشر على صعوبة في قدرة الشركة على الاستمرارية وإمكانية في عدم قدرة الشركة على الوفاء بالتزاماتها وتحقيق موجوداتها هذا وقد وضعت الشركة خطة لمعالجة الخسائر المتركمة من أهمها زيادة و تعظيم المبيعات وتقليل المصاريف والتكاليف وفتح أسواق جديدة من حيث التوزيع الجغرافي والاهتمام بفتح اسواق خارجية خاصة العراق و تركيا.
- 2- تعاني الشركة من نقص حاد في السيولة كما هو مبين في المركز المالي والذي يؤثر إلى وجود نقص في رأسمالها العامل وكذلك كما ورد في إيضاح رقم (10) . مما يؤثر في استمراريتها تم اعداد الأسس المحاسبية المتبعة في اعداد البيانات المالية على أساس استمرارية رغم انخفاض الانتاجية حيث لم يقرر مجلس الإدارة إيقاف خطوط الانتاج بشكل نهائي وإنهاء خدمات العاملين بالشركة.

3- يقوم مجلس ادارة الشركة باتخاذ خطوات وإجراءات بالفترة الزمنية القادمة بشكل عاجل وبدون اي تأخير باعتماد خطة عمل متكاملة لإعادة هيكلة رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق المساهمين وضمان استمراريتها والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير وذلك من خلال تحقيق التوازن الامثل بين حقوق الملكية والمديونية وذلك من خلال ادخال شركاء جدد وتسجيل اسهم زيادة رأسمال الشركة عن طريق العرض غير العام بهدف توفير السيولة اللازمة للإيفاء بالتزاماتها في الامد القصير اضافة إلى معالجة الخسائر المتراكمة وتوفير التمويل اللازم بموجب خطة العمل وإعادة هيكلة الملكية والمالية للشركة. سوف يتم تقديم طلب إلى هيئة الأوراق المالية بهذا الخصوص بوقت قريب.

4- ان قدرة الشركة على الاستمرار يعتمد على وضوح الخطة المستقبلية واتخاذ إجراءات جديّة باعادة الهيكلة المالية والإدارية والقانونية للشركة بهدف تفعيل نشاط الشركة في مجال عملها .

19) أرقام مقارنة

تم إعادة تبويب بعض أرقام المقارنة لتتناسب مع عرض المعلومات المرحلية الموجزة للفترة.